

Distr.
GENERALTD/B/WP/206
16 September 2008ARABIC
Original: ENGLISHمؤتمر الأمم المتحدة
للتجارة والتنمية

مجلس التجارة والتنمية
الفرقة العاملة المعنية بالخطوة المتوسطة الأجل والميزانية البرنامجية
الدورة الحادية والخمسون
جنيف، ١-٥ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٨

تقرير الفرقة العاملة المعنية بالخطوة المتوسطة الأجل
والميزانية البرنامجية عن دورتها الحادية والخمسين

المعقودة بقصر الأمم، جنيف،
في الفترة من ١ إلى ٥ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٨

المحتويات

الصفحة

٢	أولاً - مشروع المقرر والاستنتاجات المتفق عليها التي اعتمدها الفرقة العاملة في دورتها الحادية والخمسين
٦	ثانياً - المداولات
٧	ثالثاً - المسائل التنظيمية

المرفقات

المرفق

٩	الأول - جدول الأعمال المؤقت للدورة الثانية والخمسين للفرقة العاملة
١٠	الثاني - الحضور

أولاً - مشروع المقرر والاستنتاجات المتفق عليها التي اعتمدها الفرقة العاملة في دورتها الحادية والخمسين

ألف - مشروع مقرر يُعرَض على مجلس التجارة والتنمية للنظر فيه

استعراض أنشطة التعاون التقني التي يقوم بها الأونكتاد وتمويل هذه الأنشطة

(البند ٤ من جدول الأعمال)

إن مجلس التجارة والتنمية،

- ١- يحيط علماً مع التقدير بأنشطة التعاون التقني التي يقوم بها الأونكتاد ويُعرب عن امتنانه للدعم المستمر المقدم من الجهات المانحة الثنائية والمتعددة الأطراف؛
- ٢- يؤكد من جديد دور الفرقة العاملة المعنية بالخطة المتوسطة الأجل والميزانية البرنامجية باعتبارها آلية للمشاورات فيما بين الدول الأعضاء بشأن جميع القضايا المتعلقة بالتعاون التقني؛
- ٣- يشير إلى مقرره ٤٩٢ (د-٥٤) والفقرات ٢١٥ (ج)، ٢١٦، و٢١٧ من اتفاق أكرأ فيما يتعلق بالحاجة إلى زيادة الاتساق في تخطيط وتنفيذ برامج التعاون التقني وزيادة التنسيق بين الشعب فيما يخص برامج وأنشطة المساعدة التقنية، بما في ذلك تبسيط العمليات عن طريق استخدام المجموعات والبرامج المواضيعية؛
- ٤- يرحب بإنشاء المجموعات المواضيعية السبع عشرة - بما في ذلك الصناديق الاستثمارية المتعددة المانحين والمتعددة السنوات، الحالية والمقترحة - ويدعو الأمانة إلى أن تواصل، بالتشاور مع الدول الأعضاء، عملية التجميع فيما يتعلق بعدد المجموعات وكذلك في نطاق كل مجموعة، بحسب الاقتضاء، دون الانتقاص من نطاق التنفيذ ومضمونه وطريقته؛
- ٥- يدعو الجهات المانحة والجهات المانحة المحتملة التي يمكنها تقديم مساهمات متعددة السنوات إلى الصناديق الاستثمارية المواضيعية المنشأة حديثاً إلى أن تفعل ذلك؛ ويحث الأمانة على تقديم المعلومات الإدارية المتعلقة بالصناديق الاستثمارية، والجهات المانحة على تزويد الأمانة بالتوجيهات المالية اللازمة لإنشاء الصناديق الاستثمارية المتعددة المانحين وإقبال المشاريع المنجزة؛ ويشجع على زيادة الاتصالات الاستباقية فيما بين الأمانة والجهات المستفيدة والجهات المانحة، بغية إحراز تقدم في عملية إنشاء المجموعات؛
- ٦- يحيط علماً مع الاهتمام بالمعلومات المتعلقة بطلبات الحصول على المساعدة التقنية ويطلب إلى الأمانة تزويد الدول الأعضاء بأحدث المعلومات عن هذه الطلبات، وعن متابعتها، بصورة منتظمة. ويمكن أن تشكل هذه المعلومات أساساً لمزيد من النقاش فيما بين البلدان المستفيدة والجهات المانحة وأمانة الأونكتاد بشأن السبل الممكنة لترجمة الطلبات إلى إجراءات، وقد تساعد الأمانة والدول الأعضاء في تحديد مجالات تركيز الأونكتاد فيما يتعلق بالتعاون التقني في نطاق ولايته؛

- ٧- يطلب إلى الأمانة أن تُدرج في جدول أعمال الدورة الثالثة والخمسين للفرقة العاملة المعنية بالخطوة المتوسطة الأجل والميزانية البرنامجية بنداً بشأن التفاعل بين الأمانة والجهات المستفيدة والجهات المانحة المحتملة فيما يتعلق بالتعاون التقني الذي يقوم به الأونكتاد وفقاً للفقرة ٢٢٠ من اتفاق أكر؛
- ٨- يلاحظ أن "البوابة" الجديدة المتعلقة بالتعاون التقني للأونكتاد قيد الإنشاء وأنها ينبغي أن تكون أداة مفيدة لتحسين الشفافية، ووصف برامج الأونكتاد للمساعدة التقنية، وتحديد احتياجات البلدان النامية وأولوياتها؛
- ٩- يلاحظ مع الارتياح مشاركة الأونكتاد النشطة في العمليات المشتركة بين الوكالات فيما يتعلق بعملية توحيد الأداء وتحقيق الاتساق على نطاق المنظومة ودوره الرائد داخل مجموعة مجلس الرؤساء التنفيذيين المعنية بالتجارة والقدرات الإنتاجية، ويقدر الدعم المستمر الذي تقدمه الدول الأعضاء إلى هذه الآلية المشتركة بين الوكالات؛
- ١٠- يشجع أمانة الأونكتاد على تعزيز الجهود المتعلقة بإدماج القضايا الاقتصادية والقضايا المتصلة بالتجارة في أطر الأمم المتحدة للمساعدة الإنمائية، والخطط الاستراتيجية للتنمية الوطنية، وورقات استراتيجيات الحد من الفقر، بما في ذلك عن طريق مساعدة البلدان النامية، وبخاصة أقل البلدان نمواً، في القيام بذلك وفقاً للفقرة ١٩٠ من اتفاق أكر، ويطلب إلى الأمانة تزويد الدول الأعضاء بأحدث المعلومات في هذا الشأن بصورة منتظمة؛
- ١١- يدعو أمانة الأونكتاد إلى بحث إمكانيات زيادة العدد الإجمالي للدورات التدريبية المتعلقة بالقضايا الأساسية لجدول الأعمال الاقتصادي الدولي (الدورات التي صدر تكليف بها بموجب الفقرة ١٦٦ من خطة عمل بانكوك) والأنشطة الأخرى لبناء القدرات، بما في ذلك شبكة المعهد الإلكتروني والتدريب التجاري؛
- ١٢- يلاحظ أهمية زيادة التعاون بين الأونكتاد ومركز التجارة الدولية في ميدان المساعدة التقنية، مع تركيز كل منهما على مزاياه النسبية؛
- ١٣- يشجع الدول الأعضاء على أن تضم إلى وفودها موظفين ميدانيين في البلدان المستفيدة يشاركون بصورة مباشرة في تنفيذ التعاون التقني لكي يشاركوا في دورات الفرقة العاملة المعنية بالخطوة المتوسطة الأجل والميزانية البرنامجية ويقدموا، من وجهة نظرهم، تقييماً لتأثير المساعدة التقنية في بلدانهم، ويشجع في هذا الشأن الأونكتاد على تيسير استخدام تسهيلات المؤتمرات الإلكترونية للسماح بأوسع مشاركة ممكنة؛
- ١٤- يدعو الجهات المانحة والبلدان التي يمكنها تقديم أموال لمساعدة الموظفين الميدانيين في البلدان المستفيدة على المشاركة في مناقشة الفرقة العاملة المعنية بالخطوة المتوسطة الأجل والميزانية البرنامجية إلى أن تفعل ذلك؛
- ١٥- يقترح أن تُجري مجموعة مجلس الرؤساء التنفيذيين تقييماً، بقيادة الأونكتاد، في غضون سنة تقريباً من تنفيذ كل حلقة عمل تدريبية للمنسقين المقيمين في إطار مجموعة مجلس الرؤساء التنفيذيين المعنية بالتجارة والقدرات الإنتاجية، لتحديد مدى إدراج قضايا التجارة والقضايا المتصلة بالتجارة في أطر الأمم المتحدة للمساعدة الإنمائية.

باء - الاستنتاجات المتفق عليها

١- مناقشة خطة عمل السنوات الأربع وفقاً للفقرة ٢٢١ من اتفاق أكرّا (البند ٣ من جدول الأعمال)

مناقشة خطة عمل السنوات الأربع للفترة ٢٠٠٨-٢٠١١

إن الفرقة العاملة المعنية بالخطة المتوسطة الأجل والميزانية البرنامجية،

وقد ناقشت خطة عمل السنوات الأربع للفترة ٢٠٠٨-٢٠١١ الواردة في الوثيقة TD/B/WP/203، التي أُعدت في إطار تنفيذ الفقرة ٢٢١ من اتفاق أكرّا،

- ١- تخطيط علماءً بخطة عمل السنوات الأربع، وتنصح الأمانة بتنفيذ برنامج العمل للفترة ٢٠٠٨-٢٠٠٩ كما ورد في الخطة المنقحة، وأن تدرج هذه الخطة في برنامج العمل للفترة ٢٠١٠-٢٠١١؛
- ٢- تطلب إلى أمانة الأونكتاد تنفيذ اتفاق أكرّا تنفيذاً كاملاً وتقديم تقارير بصفة منتظمة عن مدى تنفيذ هذا الاتفاق؛
- ٣- تطلب إلى الأمانة استعراض التقدم المحرز في تنفيذ خطة العمل وقياس ذلك بالمقارنة بمؤشرات الإنجاز الخاصة بالأونكتاد (TD/B/WP/L.130) وتقديم تقرير في الموضوع إلى الفرقة العاملة؛
- ٤- تشجع الأمانة على زيادة العمل المشترك بين الشعب الذي تضطلع به في تنفيذ خطة العمل، وإفادة من المهارات التكميلية لكل شعبة وأوجه التآزر التي يحدثها مثل هذا العمل التعاوني؛
- ٥- تطلب إلى الأمانة أن تقوم، في إطار إعداد مشروع الميزانية البرنامجية لفترة السنتين المقبلة، باستعراض مسألة الاستعانة بفرقة الخبراء المخصصة بهدف تحسين فعاليتها من حيث التكاليف، بما في ذلك عن طريق استكشاف اللجوء إلى اجتماعات إلكترونية، والتأكد من أنها تدعم تنفيذ اتفاق أكرّا تنفيذاً كاملاً؛
- ٦- تطلب إلى الأمانة بذل جهود لتعميم القضايا الشاملة الواردة في الفقرة ١٧٣ من اتفاق أكرّا في جميع مجالات عمل الشعب، والتأكد من تناول ركائز عمل الأونكتاد الثلاث جميعها وفقاً للموضوع الفرعي ٤ لاتفاق أكرّا، المبين في الفقرات ١٧١ و ١٧٢ و ١٧٤ و ١٧٨.

٢- تقرير مرحلي عن تنفيذ الموضوع الفرعي ٤ من اتفاق أكرّا (البند ٥ من جدول الأعمال)

إن الفرقة العاملة المعنية بالخطة المتوسطة الأجل والميزانية البرنامجية،

وقد نظرت في "التقرير المرحلي عن تنفيذ الموضوع الفرعي ٤ من اتفاق أكرّا" (TD/B/WP/207)،

١- ترحب بما أُنخذ حتى الآن من تدابير في تنفيذ اتفاق أكرا، بما في ذلك الموضوع الفرعي ٤، بسبل من بينها إنشاء الفريق التوجيهي لاتفاق أكرا، وتشجع الأمانة على مواصلة جهودها في هذا الصدد وإعلام الدول الأعضاء بصفة منتظمة بما يُتخذ من خطوات إضافية في هذا الصدد. ويمكن أن تتيح المشاورات الشهرية التي يعقدها رئيس مجلس التجارة والتنمية فرصة للقيام بذلك؛

٢- تؤكد الحاجة إلى تنفيذ اتفاق أكرا، بما في ذلك الموضوع الفرعي ٤، تنفيذاً أميناً وشاملاً ومتوازناً؛

٣- تؤكد كذلك أهمية الشراكة بين جميع الدول الأعضاء والهيئات المختصة ضمن منظومة الأمم المتحدة والأمانة في جهودها الرامية لتعزيز المنظمة؛

٤- تشدد على أهمية وضع استراتيجية اتصال جديدة وتشجع الأمانة على عقد مشاورات مع الدول الأعضاء في هذا الصدد؛

٥- تكرر تأكيد ما ينبغي أن يوليه الأونكتاد من أهمية وأولوية لمساعدة البلدان، عند الاقتضاء، على إدماج التجارة في أطر الأمم المتحدة للمساعدة الإنمائية الخاص بكل منها، وتطلب إلى الأمانة أن تُطلع الدول الأعضاء بصفة دورية على التقدم المحرز في هذا الصدد، آخذةً في اعتبارها قرار الجمعية العامة ٦٢/٢٠٨؛

٦- تشجع الأونكتاد على مساعدة منسقي الأمم المتحدة المقيمين في تحديد وتطوير برامج الأونكتاد لبلدانهم وإدراجها في أطر الأمم المتحدة الإنمائية.

٧- تطلب إلى الأمانة وضع إضافتين إلى الوثيقتين TD/B/WP/203 و TD/B/WP/207 تبين فيهما الكيفية التي يتم بها تنفيذ جميع الفقرات الناقصة في برنامج العمل، وكذلك في التقرير المرحلي عن تنفيذ الموضوع الفرعي ٤؛

٨- تطلب إلى الأمانة إحاطة الدول الأعضاء علماً بالجهود التي يبذلها الأمين العام للأونكتاد لاستقطاب مساهمات طوعية لتمويل مشاركة خبراء من بلدان نامية في اجتماعات الخبراء، بما في ذلك عن طريق حملة التمويل التي سيُشرع فيها في أيلول/سبتمبر ٢٠٠٨.

٣- تقييم أنشطة التعاون التقني

(البند ٦ من جدول الأعمال)

(أ) تقرير مرحلي عن الخدمات الاستشارية التي يقدمها الأونكتاد في مجال الاستثمار

إن الفرقة العاملة المعنية بالخطة المتوسطة الأجل والميزانية البرنامجية،

وقد نظرت في "التقرير المرحلي عن تنفيذ التوصيات والملاحظات الواردة في تقييم الخدمات الاستشارية التي يقدمها الأونكتاد في مجال الاستثمار" (TD/B/WP/204)،

١- تحييط علمياً بارتياح بالتغيرات التي أُدخلت على الخدمات الاستشارية التي يقدمها الأونكتاد في مجال الاستثمار بالاستناد إلى التوصيات، وتشجع الأمانة على مواصلة جهودها تحقيقاً لهذه الغاية.

(ب) تقرير مرحلي عن نشاطي المساعدة التقنية وبناء القدرات المتصلين بالتجارة والذين يقوم بهما الأونكتاد بشأن الانضمام إلى منظمة التجارة العالمية

إن الفرقة العاملة المعنية بالخطة المتوسطة الأجل والميزانية البرنامجية،

وقد نظرت في "التقرير المرحلي عن تنفيذ التوصيات الواردة في التقرير المتعلق بتقييم نشاطي المساعدة التقنية وبناء القدرات المتصلين بالتجارة والذين يقوم بهما الأونكتاد بشأن الانضمام إلى منظمة التجارة العالمية" (TD/B/WP/205)،

١- تنوه مع التقدير ببرنامج المساعدة التقنية الفريد والشامل الذي يتيح الأونكتاد بشأن الانضمام إلى منظمة التجارة العالمية؛

٢- تدعو المانحين والمانحين المحتملين الذين هم في وضع يسمح لهم بتقديم تبرعات متعددة السنوات لأنشطة التعاون التقني التي يضطلع بها الأونكتاد إلى القيام بذلك لزيادة إمكانية التنبؤ في تخطيط وتنفيذ برامج المساعدة التقنية ذات الصلة؛

٣- تشجع الأمانة على مواصلة جهودها لتعزيز هذا البرنامج.

ثانياً - المداولات

ألف - البيانات الافتتاحية

١- أدلى بيانات افتتاحية المتكلمون التالية أسماؤهم: السيدة لاكشمي بوري، نائبة الأمين العام للأونكتاد بالنيابة؛ وممثل زيمبابوي باسم مجموعة الـ ٧٧ والصين؛ وممثل تشاد باسم المجموعة الأفريقية؛ وممثل إندونيسيا باسم المجموعة الآسيوية؛ وممثل فرنسا باسم الاتحاد الأوروبي؛ وممثل بربادوس باسم مجموعة بلدان أمريكا اللاتينية ومنطقة البحر الكاريبي؛ وممثل بنغلاديش باسم أقل البلدان نمواً؛ وممثل الصين؛ وممثل الاتحاد الروسي.

باء - الجلسات غير الرسمية

٢- تابعت الفرقة العاملة مداولاتها في جلسات غير رسمية.

جيم - الإجراء الذي اتخذته الفرقة العاملة

٣- وافقت الفرقة العاملة على مشروع مقرر لتقديمه إلى مجلس التجارة والتنمية في دورته العادية الخامسة والخمسين. كما اعتمدت استنتاجات متفقاً عليها بشأن ما يلي: (أ) مناقشة خطة عمل السنوات الأربع للفترة ٢٠٠٨-٢٠١١؛ و(ب) تقرير مرحلي عن تنفيذ الموضوع الفرعي ٤ من اتفاق أكرا؛ و(ج) تقييم أنشطة التعاون التقني (انظر الفصل الأول).

ثالثاً - المسائل التنظيمية

ألف - انتخاب أعضاء المكتب (البند ١ من جدول الأعمال)

٤ - انتخبت الفرقة العاملة، في جلستها العامة الافتتاحية المعقودة في ١ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٨، السيدة كارمن إلينا كاستيو غاياندات (السلفادور) رئيسة لها والسيد بيتر ر. يانوس (هولندا) نائباً للرئيس - مقررًا.

باء - إقرار جدول الأعمال وتنظيم العمل (البند ٢ من جدول الأعمال)

٥ - اعتمدت الفرقة العاملة، في الجلسة ذاتها، جدول أعمالها المؤقت (TD/B/WP/201). وكان جدول الأعمال على النحو التالي:

- ١ - انتخاب أعضاء المكتب
- ٢ - إقرار جدول الأعمال وتنظيم العمل
- ٣ - مناقشة خطة عمل السنوات الأربع وفقاً للفقرة ٢٢١ من اتفاق أكرا
- ٤ - استعراض أنشطة التعاون التقني التي يقوم بها الأونكتاد وتمويل هذه الأنشطة
- ٥ - تقرير مرحلي عن تنفيذ الموضوع الفرعي ٤ من اتفاق أكرا
- ٦ - تقييم أنشطة التعاون التقني:
 - (أ) تقرير مرحلي عن الخدمات الاستشارية التي يقدمها الأونكتاد في مجال الاستثمار
 - (ب) تقرير مرحلي عن نشاطي المساعدة التقنية وبناء القدرات المتصلين بالتجارة والذين يقوم بهما الأونكتاد بشأن الانضمام إلى منظمة التجارة العالمية
 - (ج) سياسة الأونكتاد في مجال التقييم
- ٧ - جدول الأعمال المؤقت للدورة الثانية والخمسين للفرقة العاملة
- ٨ - مسائل أخرى
- ٩ - اعتماد تقرير الفرقة العاملة المقدم إلى مجلس التجارة والتنمية.

جيم - جدول الأعمال المؤقت للدورة الثانية والخمسين للفرقة العاملة
(البند ٧ من جدول الأعمال)

٦- وافقت الفرقة العاملة، في جلستها العامة الختامية المعقودة في ٥ أيلول/سبتمبر ٢٠٠٨، على جدول الأعمال المؤقت لدورتها الثانية والخمسين (انظر المرفق الأول).

دال - اعتماد تقرير الفرقة العاملة المقدم إلى مجلس التجارة والتنمية
(البند ٩ من جدول الأعمال)

٧- في الجلسة ذاتها، أذنت الفرقة العاملة للمقرر باستكمال التقرير المتعلق بدورتها الحادية والخمسين.

المرفق الأول

جدول الأعمال المؤقت للدورة الثانية والخمسين للفرقة العاملة

- ١- انتخاب أعضاء المكتب
- ٢- إقرار جدول الأعمال وتنظيم العمل
- ٣- استعراض برنامج العمل: مشروع الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠١٠-٢٠١١
- ٤- تقرير مرحلي عن تمويل مشاركة خبراء من البلدان النامية والبلدان التي تمر اقتصاداتها بمرحلة انتقالية، في اجتماعات الخبراء الحكومية الدولية التي يعقدها الأونكتاد
- ٥- جدول الأعمال المؤقت للدورة الثالثة والخمسين للفرقة العاملة
- ٦- مسائل أخرى
- ٧- اعتماد تقرير الفرقة العاملة المقدم إلى مجلس التجارة والتنمية.

المرفق الثاني

الحضور^(١)

١- حضر الدورة ممثلو الدول التالية الأعضاء في الفرقة العاملة:

الجزائر	الاتحاد الروسي
السلفادور	ألمانيا
الصين	إندونيسيا
مالي	إيران (جمهورية - الإسلامية)
المكسيك	البرازيل
هولندا	البرتغال
الولايات المتحدة الأمريكية	بلجيكا
اليابان	بنغلاديش
	بيلاروس

٢- وحضر الدورة ممثلو الدول التالية الأعضاء في الأونكتاد، وغير الأعضاء في الفرقة العاملة:

بوتان	إثيوبيا
بوتسوانا	الأرجنتين
بورووندي	إسبانيا
البوسنة والهرسك	أستراليا
بولندا	إسرائيل
بوليفيا	ألبانيا
بيرو	أنغولا
تايلند	أوروغواي
تركيا	باراغواي
تشاد	باكستان
جامايكا	بربادوس
الجمهورية التشيكية	بلغاريا

(١) للاطلاع على قائمة المشاركين انظر TD/B/WP/(51)/Inf.1.

فيلندا	الجمهورية الدومينيكية
كازاخستان	الجمهورية العربية السورية
الكاميرون	جنوب أفريقيا
كمبوديا	جيبوتي
كوبا	رواندا
كوت ديفوار	زيمبابوي
الكونغو	سلوفاكيا
لبنان	سنغافورة
ليتوانيا	السودان
مدغشقر	السويد
مصر	سويسرا
المغرب	شيلي
النمسا	العراق
نيبال	عمان
نيجيريا	غانا
الهند	غواتيمالا
هندوراس	غينيا
اليمن	فرنسا
اليابان	الفلبين

فترويل (جمهورية - البوليفارية)

٣- وحضر الدورة العضو المراقب التالي:

فلسطين

٤- وكانت المنظمات الحكومية الدولية التالية ممثلة في الدورة:

الاتحاد الأفريقي

الجماعة الأوروبية

جامعة الدول العربية

المنظمة الدولية للبلدان الناطقة بالفرنسية
